

USB制御マルチカラー表示灯 取扱説明書



Instruction Manual for the USB Controlled Multicolor Signal Beacon

Manuel d'instructions pour le signal lumineux à commande USB

Manuale di istruzioni delle luci di segnalazione multicolore con controllo USB

Bedienungsanleitung für die mehrfarbige Signalleuchte mit USB-Steuerung

Manual de instrucciones de la luz de señalización multicolor de control USB

Руководство по эксплуатации многоцветной сигнальной лампы с

управлением через USB

TYPE NE-USB

■お客様へ

●このたびは、パトライ特製をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。 ●ご使用前に本書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。また、本書は大切に保管してください。 ●保守、点検や修復などをするときには、必ず本書を読み直してください。なお、ご不明な点は巻末に記載の技術・修理相談窓口へお問い合わせください。 ●詳しい使用方法については、弊社ホームページより総合取扱説明書をダウンロードしてご覧ください。 ホームページアドレス:www.patlite.co.jp

■設置または施工、取付業者様へ

●設置前に本書をよくお読みの上、正しく設置してください。 ●ご不明な点は、巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。

●本書は必ずお客様にお渡しください。

■Notice to customer

●Thank you very much for your purchase of the PATLITE product. ●To ensure correct use of the product, read this manual carefully before use. And, keep this manual safely for future reference. ●Be sure to read this manual again before you perform maintenance, inspection or repair. If you have any questions, contact our technical/repair service helpdesk shown in the back of this manual. ●For detailed instructions, download the general instruction manual from the PATLITE's website. PATLITE's website: www.patlite.com

■To installers or Contractors

●Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use. ●If you have any questions, contact our technical helpdesk shown in the back of this manual. ●Be sure to return this manual to the customer.

■Avis au client

●Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit PATLITE. ●Afin de garantir une utilisation appropriée du produit, lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation. Et conservez ce manuel en sécurité pour toute future consultation. ●Assurez-vous de relire ce manuel avant d'effectuer un entretien, une inspection ou des réparations. Si vous avez la moindre question, contactez notre service d'assistance technique/réparation indiqué au dos de ce manuel. ●Pour les consignes détaillées, téléchargez le manuel d'instructions générales depuis le site web de PATLITE. Site web de PATLITE : www.patlite.com

■Pour les installateurs ou les entrepreneurs

●Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit afin de garantir une utilisation appropriée. ●Si vous avez la moindre question, contactez notre service d'assistance technique indiqué au dos de ce manuel. ●Assurez-vous de retourner ce manuel au client.

■Avviso per il cliente

●La ringraziamo per aver acquistato un prodotto PATLITE. ●Per garantire un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. E conservarlo con la dovuta cura per riferimenti futuri. ●Rileggere assolutamente questo manuale prima di eseguire la manutenzione, l'ispezione o la riparazione. In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica/riparazione indicato sul retro di questo manuale. ●Per istruzioni più dettagliate, scaricare il manuale di istruzione generale dal sito web di PATLITE. Sito web di PATLITE : www.patlite.com

■Per gli installatori o gli appaltatori

●Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale per garantire un uso corretto. ●In caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica indicato sul retro di questo manuale. ●Assicurarsi di restituire questo manuale al cliente.

■Hinweis an den Kunden

●Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des PATLITE-Produkts entschieden haben. ●Um eine korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Und bewahren Sie dieses Handbuch sicher auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können. ●Lesen Sie diese Anleitung unbedingt noch einmal durch, bevor Sie Wartungs-, Inspektions- oder Reparaturarbeiten durchführen. Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich an unseren technischen bzw. Reparaturdienst-Helpdesk, der auf der Rückseite dieser Anleitung angegeben ist. ●Für detaillierte Anweisungen bitten wir Sie, die allgemeine Bedienungsanleitung von der PATLITE-Website herunterzuladen. Website von PATLITE: www.patlite.com

■An Installateure bzw. Auftragnehmer

●Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um eine korrekte Verwendung zu gewährleisten. ●Falls Sie Fragen haben sollten, wenden Sie sich an unseren technischen Helpdesk, der auf der Rückseite dieser Anleitung angegeben ist. ●Geben Sie diese Anleitung unbedingt wieder dem Kunden zurück.

■Aviso al cliente

●Muchas gracias por su compra del producto PATLITE. ●Para asegurarse de un uso correcto del producto, lea este manual cuidadosamente antes de usarlo. Y guarde este manual de forma segura para futuras consultas. ●Asegúrese de leer este manual nuevamente antes de realizar tareas de mantenimiento, revisión o reparación. Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/reparación que aparece al final de este manual. ●Para instrucciones detalladas, descargue el manual general de instrucciones del sitio web de PATLITE. Sitio web de PATLITE : www.patlite.com

■A los instaladores o contratistas

●Lea detenidamente este manual antes de usar este producto para asegurar de un uso correcto. ●Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/reparación que aparece al final de este manual. ●Asegúrese de devolver este manual al cliente.

■Информация для покупателя

●Благодарим Вас за покупку продукта PATLITE. ●Для обеспечения правильного использования продукта перед началом эксплуатации внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для обращения к нему в будущем. ●Обязательно еще раз прочтите это руководство перед выполнением технического осмотра, проверки или ремонта продукта. Если у Вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с нашей технической/ремонтной службой поддержки, контакты которой указаны на обратной стороне этого руководства. ●Для получения подробной информации загрузите общее руководство по эксплуатации с веб-сайта PATLITE. Веб-сайт PATLITE: www.patlite.com

■ Информация для исполнителей монтажных работ/подрядчиков

●Внимательно прочтите это руководство перед началом эксплуатации данного продукта для обеспечения правильного его использования. ●Если у Вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с нашей технической службой поддержки, контакты которой указаны на обратной стороне этого руководства. ●Обязательно верните это руководство покупателю.

■ A los instaladores o contratistas

●Le detenidamente este manual antes de usar este producto para asegurar de un uso correcto. ●Si tiene alguna duda, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica/reparación que aparece al final de este manual. ●Asegúrese de devolver este manual al cliente.

■ Информация для покупателя

●Благодарим Вас за покупку продукта PATLITE. ●Для обеспечения правильного использования продукта перед началом эксплуатации внимательно прочтите это руководство. Сохраните это руководство для обращения к нему в будущем. ●Обязательно еще раз прочтите это руководство перед выполнением технического осмотра, проверки или ремонта продукта. Если у Вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с нашей технической/ремонтной службой поддержки, контакты которой указаны на обратной стороне этого руководства. ●Для получения подробной информации загрузите общее руководство по эксплуатации с веб-сайта PATLITE. Веб-сайт PATLITE: www.patlite.com

1 はじめにお読みください

Getting started

1.1 安全に関する表示について Safety signs

●お使いになる人や他の人のへの危害や財産への損害を未然に防ぐため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。表示内容を無視して誤った使い方をした時に生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し説明しております。

●Be sure to follow the instructions below that are provided to prevent injury to you and others or property damage. Moreover, the following signs are used to classify and explain the degrees of possible harm and damage that may occur if the product is used incorrectly by the neglect of given signs and instructions.

警告	「死亡または重症を負う可能性が想定される内容」を示します。
Warning	Indicates a "hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury."
Avertissement	Indique une « situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves ».
Avvertenza	Indica una "situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi".
Warnung	Weist auf eine „gefährliche Situation, die zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird“ hin.
Advertencia	Indica una "situación peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o lesiones graves".
Опасно	Означает « опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к летальному исходу или серьезным травмам».

注意	「人が障害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される内容」を示します。
Caution	Indicates a "hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury or property damage."
Attention	Indique une « situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées ou endommager les biens ».
Attenzione	Indica una "situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni lievi o moderate o danni alle proprietà".
Vorsicht	Weist auf eine „gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird“ hin.
Precaución	Indica una "situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas o daños a la propiedad".
Осторожно	Означает « опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травме легкой или средней степени тяжести или повреждению имущества».

●お守りいただく内容の種類を次の絵表示で区分し、説明しています。

●The safety instructions are classified with the following pictograms.

○ このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。	○ このような絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。
○ This pictogram is used for "don'ts" that you must not do.	○ This pictogram is used for "do's" that you must do.
○ Ce pictogramme est utilisé pour les « choses à ne pas faire » que vous ne devez pas faire.	○ Ce pictogramme est utilisé pour les « choses à faire » que vous devez faire.
○ Questo pitogramma è usato per indicare azioni "da non fare" che non si devono fare.	○ Questo pitogramma è usato per indicare azioni "da fare" che si devono fare.
○ Dieses Piktogramm wird für „Gebote“ verwendet, die Sie nicht tun dürfen.	○ Dieses Piktogramm wird für „Vorschriften“ verwendet, die Sie tun müssen.
○ Este pictograma se utiliza para todo aquello que no debe hacerse.	○ Este pictograma se utiliza para todo aquello que debe hacerse.
○ Этот символ указывает на запрещенные действия, которые ни в коем случае нельзя совершать.	○ Этот символ указывает на обязательные действия, которые необходимо выполнить.

1.2 安全上の注意 Safety precautions

○感電、ショート、破損を防ぐ為に次を守ってください。配線、組み立て、取り外しの際は、必ずUSB給電を切ってください。ショートによる内部回路の燃焼や感電の危険があります。●本製品を適正な状態で使用してください。○工事を伴う設置は必ず専門業者へ依頼してください。感電、火災、落下などが起こる恐れがあります。●本製品の故障や誤動作による人命や財産などへの重大な影響を防止するためには、他の機器との併用するなど十分な安全性を確保してください。○心臓ペースメーカー等の体内植込型医療用電子機器を装着している方は本製品を使用したり近づいたりしないでください。本製品の磁力により機器に影響を及ぼす恐れがあります。

○To prevent electric shock, short circuit or damage, follow the instructions below. •Be sure to turn off the USB power feed before you perform cabling, assembly or removal. Failure to follow this instruction may cause a short resulting in a burn on the internal circuit or electric shock injury. •Use the product in the appropriate condition. •Be sure to ask a specialist to install the product if construction is required. Failure to follow this instruction may result in electric shock, fire, falling, etc. •To prevent lethal or serious property effects caused by the breakdown or malfunction of the product, secure sufficient safety by the combined use of other devices. •Do not use or get near the product if you have an implanted medical electronic device such as a cardiac pacemaker. Failure to follow this instruction may affect the device by the magnetic force of the product.

○Afin d'émpêcher les électrocutions, les courts-circuits ou les dommages, suivez les consignes suivantes. •Assurez-vous de couper l'alimentation USB avant d'effectuer le câblage, l'assemblage ou le démontage. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un court-circuit pouvant griller le circuit interne ou provoquer des blessures par électrocution. •Utilisez le produit dans les conditions appropriées. •Assurez-vous de demander à un spécialiste d'installer le produit si des travaux sont nécessaires. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une électrocution, un incendie, une chute, etc. •Afin d'émpêcher les effets mortels ou graves aux biens provoqués par une panne ou un dysfonctionnement du produit, gardez suffisante sécurité grâce à l'utilisation combinée d'autres appareils. •N'utilisez pas ou n'approchez pas du produit si vous possédez un appareil médical électronique implanté dans votre organisme comme un stimulateur cardiaque. Le non-respect de cette consigne peut affecter l'appareil à cause de la force magnétique du produit.

●Per prevenire scosse elettriche, cortocircuiti o danni, seguire le seguenti istruzioni. •Assicurarsi di aver disattivato l'alimentazione USB prima di eseguire il cabaggio, il montaggio o la rimozione. La mancata osservanza di questa istruzione può causare un cortocircuito con conseguenti ustioni sul circuito interno o lesioni da scosse elettriche. •Utilizzare il prodotto nelle condizioni appropriate. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, cadute, ecc. •●Per prevenire conseguenze letali o gravi sulla proprietà causate da guasti o malfunzionamenti del prodotto, garantire una sicurezza sufficiente mediante il uso combinato di altri dispositivi. •Non utilizzare né avvicinarsi al prodotto se si è portatori di dispositivi medici elettronici come il pacemaker cardiaco. La mancata osservanza di questa istruzione può influire sul funzionamento del dispositivo a causa della forza magnetica del prodotto.

●Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Stromschläge, Kurzschlüsse oder Schäden zu vermeiden. •Stellen Sie sicher, dass die USB-Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie die Verkabelung, Montage oder Demontage durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann einen Kurzschluss verursachen, der zu einer Verbrennung der internen Schaltung oder einer Verletzung durch Stromschlag führen kann. •Verwenden Sie das Produkt unter den dafür vorgesehenen Bedingungen. •Beauftragen Sie eine Fachkraft mit der Installation des Produkts, falls eine Konstruktion erforderlich ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann das Einbringen eines Stromschlags, Feuer, Stürzen usw. führen. •Gewährleisten Sie durch die kombinierte Verwendung anderer Geräte eine ausreichende Sicherheit, um tödliche oder ernsthafte Sachschäden durch Ausfälle oder Fehlfunktionen des Produkts zu verhindern. •Sehen Sie von einer Benutzung ab oder nähern Sie sich nicht dem Produkt, wenn Sie ein implantiertes medizinisches elektronisches Gerät wie einen Herzschrittmacher tragen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann das betreffende Gerät mittels der Magnetkraft des Produkts beeinträchtigen.

●Para prevenir descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, siga las siguientes instrucciones. •Asegúrese de apagar la fuente de alimentación USB antes de llevar a cabo el cableado, el ensamblaje o la extracción. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar un cortocircuito en una quemadura en el circuito interno o heridas por descarga eléctrica. ••Use el producto en las condiciones adecuadas. •Asegúrese de solicitar a un especialista que instale el producto si se requiere construcción. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar descargas eléctricas, incendios, caídas, etc. ••Para prevenir efectos letales o graves a la propriedad causados por la avería o el mal funcionamiento del producto, garantice una seguridad suficiente mediante el uso combinado de dispositivos. •No utilice ni se acerque al producto si tiene implantado un dispositivo médico electrónico como un marcapasos cardíaco. El incumplimiento de esta instrucción puede afectar al dispositivo por la fuerza magnética del producto.

●Para prevenir descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, siga las siguientes instrucciones. •Asegúrese de apagar la fuente de alimentación USB antes de llevar a cabo el cableado, el ensamblaje o la extracción. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar un cortocircuito en una quemadura en el circuito interno o heridas por descarga eléctrica. ••Use el producto en las condiciones adecuadas. •Asegúrese de solicitar a un especialista que instale el producto si se requiere construcción. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar descargas eléctricas, incendios, caídas, etc. ••Para prevenir efectos letales o graves a la propriedad causados por la avería o el mal funcionamiento del

お願い ●本製品を安全重視の保全のためにご使用になる場合は、日常点検を必ず実施してください。●本製品を取り扱う際は、静電破壊防止のため、体に帯電している静電気を放電させてから作業をおこなってください(他のアースされている金属部分を素手で触れると、静電気を放電することができます)。●本製品の部品などの取り扱いについては、次を守ってください。取外可能箇所以外の分解はしないでください。●本製品を改造しないでください。・補修パーツは必ず、総合取扱説明書[WEB版]に記載している指定部品を使用してください。

Note ●Where the product is used for the primary purpose of safety maintenance, be sure to perform daily maintenance. ●Before handling the product, remove static buildup from your body to prevent damage by electrostatic discharge (To remove static charges, touch other grounded metallic area with your bare hands). ●For the handling of the parts of the product, follow the instructions below. •Do not disassemble the parts that are not designed as removable. •Do not add any modification to the product. •For repair parts, be sure to use only those specified in the general instruction manual [web version].

Remarque ●Quand le produit est utilisé dans l'objectif principal de maintien de la sécurité, assurez-vous d'effectuer un entretien quotidien. ●Avant de manipuler le produit, éliminez l'électricité statique accumulée par votre organisme afin d'émpêcher les dommages dus à une décharge électrostatique (pour éliminer les charges statiques, touchez d'autres zones métalliques reliées à la terre avec vos mains nues). ●Pour la manipulation des parties du produit, respectez les consignes suivantes. •Ne démontez pas les pièces qui ne sont pas conçues comme étant démontables. •N'apportez aucune modification au produit. •Pour les pièces réparées, assurez-vous d'utiliser uniquement celles qui sont spécifiées dans le manuel d'instructions générales [version web].

Note ●Qualora il prodotto sia utilizzato principalmente per la manutenzione di sicurezza, assicurarsi di eseguire la manutenzione quotidiana. ●Prima di maneggiare il prodotto, eliminare l'accumulo di elettricità statica dal corpo per evitare danni da scariche elettrostatiche (per rimuovere le cariche elettrostatiche, toccare a mani nude l'altra area metallica collegata a terra). ●Per maneggiare le parti del prodotto, seguire le seguenti istruzioni. •Non smontare le parti che non sono progettate come rimovibili. •Non apportare nessuna modifica al prodotto. •Per i pezzi di ricambio, assicurarsi di utilizzare solo quelli specificati nel manuale di istruzioni generale [versione web].

Hinweis ●Sollte das Produkt hauptsächlich für die Sicherheitswartung verwendet werden, führen Sie unbedingt eine tägliche Wartung durch. •Sorgen Sie dafür, dass Ihr Körper frei von elektrostatischen Aufladungen ist, bevor Sie das Produkt handhaben, um Schäden durch elektrostatische Entladungen zu vermeiden (berühren Sie andere geerdete Metallbereiche mit Ihren bloßen Händen, um statische Aufladungen loszuwerden). •Befolgen Sie für die Handhabung der Teile des Produkts die nachstehenden Anweisungen. •Demontieren Sie keine Teile, die nicht als abnehmbar konstruiert sind. •Fügen Sie keine Modifikation am Produkt hinzu. •Achten Sie bei Reparaturteilen darauf, dass Sie nur diejenigen verwenden, die in der allgemeinen Bedienungsanleitung [Webversion] aufgeführt sind.

Nota ●Cuando el producto se utiliza con el principal objetivo del mantenimiento de la seguridad, asegúrese de realizar un mantenimiento diario. ●Antes de manipular el producto, elimine la electricidad estática de su cuerpo para prevenir daños por descarga electrostática (para eliminar las cargas estáticas, toque otra zona metálica conectada a tierra con las manos desnudas). ●Para manipular las piezas del producto, siga las siguientes instrucciones. •No desmonte las piezas que no están diseñadas como desmontables. •No añada ninguna modificación al producto. •Para las piezas de repuesto, asegúrese de utilizar solo aquellas especificadas en el manual general de instrucciones [versión web].

Примечание ●Если основной целью использования продукта является обеспечение безопасности, обязательно проводите посвященный технический осмотр. ●Перед началом работы с продуктом удалите статическое электричество, накопившееся на Вашем теле, чтобы предотвратить повреждение в результате электростатического разряда (для удаления статического электричества дотроньтесь руками до другого заземленного металлического участка). ●При обращении с составными частями продукта следуйте указаниям, изложенным ниже. •Не отсоединяйте части, которые не являются съемными. •Не производите никаких модификаций продукта. •Используйте только те запчасти, которые указаны в общем руководстве по эксплуатации [онлайн-версия].

2 型式構成 Model Number Configuration

3 内容物 Package contents

NE - □ N - USB

設置方法 Installation

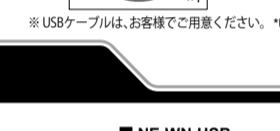
S 直置き / マグネット取付 /
インチねじ取付
Direct, magnetic or
inch-screw mounting

W 2点穴ねじ取付
Two-hole screw
mounting

■ NE-SN-USB

製品本体 1台
NE-SN-USB unit: 1

本書 1部
Instruction Manual: 1

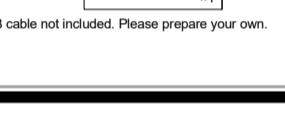


* USBケーブルは、お客様でご用意ください。 *USB cable not included. Please prepare your own.

■ NE-WN-USB

製品本体 1台
NE-WN-USB unit: 1

本書 1部
Instruction Manual: 1

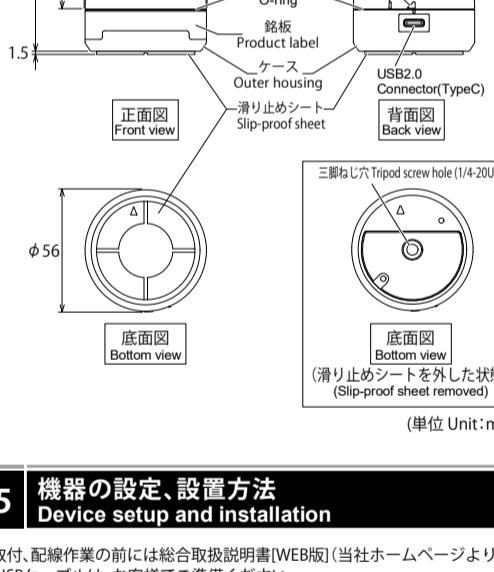


4 各部の名称と寸法 Names and dimensions of parts

■ NE-SN-USB

滑り止めシートを付けた状態を示しています。

The diagram below shows the product with the slip-proof sheet attached.

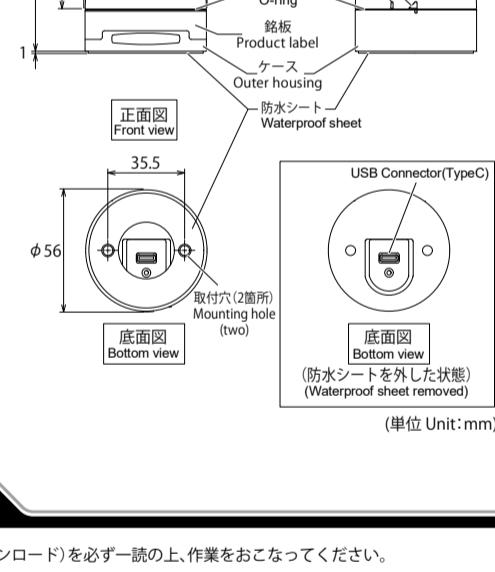


(単位 Unit:mm)

■ NE-WN-USB

防水シートを付けた状態を示しています。

The diagram below shows the product with the waterproof sheet attached.



(単位 Unit:mm)

5 機器の設定、設置方法 Device setup and installation

・取付、配線作業の前には総合取扱説明書[WEB版](当社ホームページよりダウンロード)を必ず一読の上、作業をおこなってください。・USBケーブルは、お客様でご準備ください。

・Before mounting and cabling work, be sure to have a read through the general instruction manual [web version] (download from the PATLITE's website).

・Provide a USB cable at the expense of the customer.

警告 ①作業をおこなう際は、必ずUSB給電を切ってください。ショートによる内部回路の燃焼や感電の危険があります。

Warning ①Be sure to turn off the USB power supply before performing any installation or maintenance work. Failure to follow this instruction may result in electric shock or burning of the internal circuit.

Avertissement ①Assurez-vous de couper l'alimentation USB avant d'effectuer tout travail d'installation ou de maintenance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique ou une brûlure du circuit interne.

Avvertenza ①Assicurarsi di disattivare l'alimentazione USB prima di eseguire qualsiasi lavoro di installazione o manutenzione. La mancata osservanza di questa istruzione può provocare scosse elettriche o ustioni del circuito interno.

Warnung ①Schalten Sie unbedingt die USB-Stromversorgung aus, bevor Sie Installations- oder Wartungsarbeiten durchführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Verbrennung der internen Schaltung führen.

Advertencia ①Asegúrese de apagar la fuente de alimentación USB antes de realizar el cualquier trabajo de instalación o mantenimiento. El incumplimiento de esta instrucción puede resultar en descarga eléctrica o una quemadura en el circuito interno.

Опасно ①Обязательно отключите источник питания USB перед выполнением любых работ по установке или техническому обслуживанию. Несоблюдение этого указания может привести к обогоранию внутренней цепи или поражению электрическим током.

②本製品のコネクタ部、内部のLEDに触れないでください。破損する恐れがあります。 ③USBケーブル接続時は本製品のコネクタに過度な力を加えないでください。製品が破損する恐れがあります。 ④本製品に無理な力を加えないでください。破損する恐れがあります。 ⑤本製品とパソコンを接続する際は、USBハブなどの機器を使用せず直接接続してください。USBハブなどの機器を使用すると動作が不安定になる場合があります。

注意 ①Do not touch the connector of the USB and the internal LED. Failure to follow this instruction may damage the product. ②Do not apply excessive force on the connector while connected to a USB cable. Doing so may damage the product. ③Do not apply excessive force on the product. Doing so may damage the product.

④When connecting the product to a PC, be sure to connect the product directly to the PC without the use of USB hubs. Using USB hubs may cause unstable connection and improper operation of the product.

Attention ①Ne touchez pas le connecteur de l'USB et la LED interne. Le non-respect de cette consigne peut endommager le produit. ②N'appliquez pas de force excessive sur le connecteur lorsqu'il est connecté à un câble USB. Cela pourrait endommager le produit. ③N'appliquez pas de force excessive sur le produit. Cela pourrait endommager le produit. ④Lors de la connexion du produit à un PC, assurez-vous de connecter le produit directement au PC sans utiliser de concentrateurs USB. L'utilisation de concentrateurs USB peut entraîner une connexion instable et un mauvais fonctionnement du produit.

Attenzione ①Non toccare il connettore dell'USB e il LED interno. La mancata osservanza di questa istruzione può danneggiare il prodotto. ②Non applicare forza eccessiva sul connettore mentre è collegato a un cavo USB. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto. ③Non applicare una forza eccessiva sul prodotto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

④Quando si collega il prodotto a un PC, assicurarsi di collegare il prodotto direttamente al PC senza l'uso di hub USB. L'utilizzo di hub USB può causare una connessione instabile e un funzionamento improprio del prodotto.

Vorsicht ①Berühren Sie nicht den Anschluss des USB und die interne LED. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann das Produkt beschädigen. ②Üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Steckeraus, während er an ein USB-Kabel angeschlossen ist. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden. ③Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Produkt aus. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden. ④Achten Sie beim Anschließen des Produkts an einen PC darauf, dass das Produkt ohne Verwendung von USB-Hubs direkt an den PC angeschlossen wird. Die Verwendung von USB-Hubs kann zu einer unstablen Verbindung und einem fehlerhaften Betrieb des Produkts führen.

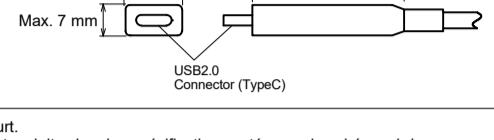
Precaución ①No toque el conector del USB y el LED interno. El incumplimiento de esta instrucción puede dañar el producto. ②No aplique una fuerza excesiva al conector que esté conectado a un cable USB. Hacerlo puede dañar el producto.

③Cuando conecte el producto a un PC, asegúrese de conectar el producto directamente al PC sin el uso de concentradores USB. El uso de concentradores USB puede provocar una conexión inestable y un funcionamiento incorrecto del producto.

Осторожно ①Не прикасайтесь к разъему USB и внутреннему светофилю. Несоблюдение этого указания может вызвать повреждение продукта. ②Не применяйте излишнюю силу к разъему. Это может повредить продукт.

③При подключении продукта к ПК обязательно подключайте продукт непосредственно к ПК без использования USB-концентратора. Использование USB-концентратора может вызывать нестабильное соединение и неправильную работу продукта.

お願い ①USBケーブルは、3m以下のものをご使用ください。 ②ケースに接続するUSBケーブルのType-Cコネクタの形状サイズは右図の内容を守ってください。



Note ①Cuando conecte el producto a un PC, asegúrese de conectar el producto directamente al PC sin las especificaciones de concentradores USB. ②El conector del USB cable que estás conectando debe seguir las especificaciones indicadas en el diagrama.

Remarque ①Utilisez un câble USB d'une longueur de 3 m ou plus court. ②Le connecteur de type C du câble USB que vous connectez doit suivre les spécifications notées sur le schéma ci-dessus.

Note ①Utilizzare un cavo USB che sia di 3 m o più corto. ②Il connettore di tipo C del cavo USB che state collegando dovrebbe seguire le specifiche indicate nel diagramma sopra.

Hinweis ①Verwenden Sie ein 3 m langes oder kürzeres USB-Kabel. ②Der Typ-C-Stecker des USB-Kabels, das Sie anschließen, sollte den Spezifikationen im obigen Diagramm entsprechen.

Nota ①Utilice un cable USB que sea de 3 m o más corto. ②El conector tipo C del cable USB que está conectando debe seguir las especificaciones indicadas en el diagrama de arriba.

Примечание ①Используйте кабель USB длиной 3 м или короче. ②Разъем типа C подключаемого кабеля USB, должен соответствовать техническим характеристикам, указанным на вышеуказанной диаграмме.

5.1 取付方法 Mounting Directions

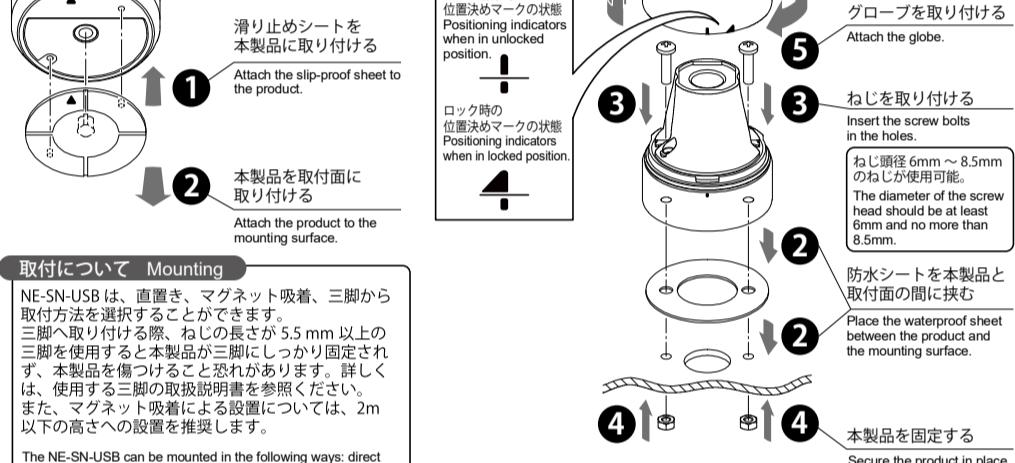
下図の取付方法にしたがい、本製品を取り付けてください。

To mount the product, follow the procedures below.

■ NE-SN-USB

■ NE-WN-USB

■ NE-WN-USB



取付について Mounting

NE-SN-USBは、直置き、マグネット吸着、三脚から取付方法を選択することができます。

三脚へ取り付ける際、ねじの長さが5.5 mm以上の三脚を使用すると本製品が三脚にしっかりと固定されず、本製品を傷つけること恐れがあります。詳しくは、使用する三脚の取扱説明書を参照ください。

また、マグネット吸着による設置については、2m以下の高さへの設置を推奨します。

The NE-SN-USB can be mounted in the following ways: direct mount, magnetic mount, or tripod mounting. When mounting with a tripod, the screw of the tripod should be no longer than 5.5mm. Using tripods with screws that are longer than 5.5mm prevents the product from being properly secured to the tripod, and may cause damage to the product. For detailed mounting instructions, be sure to reference the instruction manual of the tripod you are using. When mounting with magnets, a position lower than 2m is recommended.

NE-WN-USBは、直置き、マグネット吸着、三脚から取付方法を選択することができます。

三脚へ取り付ける際、ねじの長さが5.5 mm以上の三脚を使用すると本製品が三脚にしっかりと固定されず、本製品を傷つけること恐れがあります。詳しくは、使用する三脚の取扱説明書を参照ください。

また、マグネット吸着による設置については、2m以下の高さへの設置を推奨します。

The NE-SN-USB can be mounted in the following ways: direct mount, magnetic mount, or tripod mounting. When mounting with a tripod, the screw of the tripod should be no longer than 5.5mm. Using tripods with screws that are longer than 5.5mm prevents the product from being properly secured to the tripod, and may cause damage to the product. For detailed mounting instructions, be sure to reference the instruction manual of the tripod you are using. When mounting with magnets, a position lower than 2m is recommended.

5.2 取付面の加工 Mounting Surface Dimensions

NE-WN-USBを取り付ける場合は、下図の取付面寸法図にしたがい、取付面を加工してください。NE-SN-USBを取り付ける場合は、取付面の加工は不要です。

If mounting the NE-WN-USB, prepare the mounting surface according to the below diagram. If mounting the NE-SN-USB, this step does not need to be followed.

製品正面 Front side of product

銘板位置 Product label positioning

配線穴 (φ18) Cable hole (ø18)

取付穴 (φ4.5×2箇所) Mounting hole (ø4.5 × 2 places)

(単位 Unit : mm)

5.3 配線方法 USB Connection

■ NE-SN-USB